



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Parks Canada Agency – Central Registry
111 Water Street East
Cornwall, Ontario, K6H 6S3
Solicitation No.: 5P201-17-5013

Questions and answers #1 Questions et réponses #1

INVITATION TO TENDER INVITATION À SOUMISSIONNER

Tender To: Parks Canada Agency

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Soumission aux: l'Agence Parcs Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Parks Canada Agency
Contracting Operations
111 Water Street East
Cornwall, Ontario, K6H 6S3

Title-Sujet ITT ▯ Rehabilitation of 14 Trail and Bridge Structures at Pukaskwa National Park. IAS ▯ Réhabilitation de 14 structures de ponts et pistes au parc national de Pukaskwa.		Date 2017-05-16				
Solicitation No. - No. de l'invitation 5P201-17-5013	Client Ref. No. - No. de réf du client.					
GETS Reference No. - No de reference de SEAG						
Solicitation Closes L'invitation prend fin - at - à 02:00 PM on - le 2017-05-25	Time Zone Fuseau horaire - Heure Normal de l'Est (HNE) / Eastern Daylight Time (EDT)					
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre:						
Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à : Sheldon Lalonde sheldon.lalonde@pc.gc.ca						
Telephone No. - No de téléphone (613) 938-5948	Fax No. - No de FAX: (877) 558-2349					
Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction: See Herein						
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur : Telephone No. - No de telephone: _____ Facsimile No. - N° de télécopieur: _____						
Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm Nom et titre de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur <table style="width:100%; border:none;"> <tr> <td style="border:none;">_____</td> <td style="border:none;">_____</td> </tr> <tr> <td style="border:none; text-align:center;">Name / Nom</td> <td style="border:none; text-align:center;">Title / Titre</td> </tr> </table> Signature: _____ Date: _____ Courriel: _____			_____	_____	Name / Nom	Title / Titre
_____	_____					
Name / Nom	Title / Titre					

QUESTIONS AND ANSWERS #1
Questions et réponses #1

May 16, 2017 / le 16 mai 2017

Conference QA

Date: May 11, 2017

Venue: 1 Canal Drive, Sault Ste Marie, Ontario

Time: 13:00 – 15:30 hrs

Solicitation #: 5P201-17-5013

1) Q - Can structures be accessed by vehicle or ATV?

A - No, due to the terrain at the Park structures will not be accessible by these means of transport. Options for access include hiking, boat (some locations) and air (helicopter).

Q - Les structures sont-elles accessibles par véhicule ou par VTT?

R - Non, en raison du terrain dans le parc, les structures ne seront pas accessibles par ces moyens de transport. Les options d'accès comprennent la randonnée pédestre, par bateau (certains endroits) et par l'air (hélicoptère).

2) Q - Can distances be provided to each of the Structures?

A - It is recommended that the Pukaskwa Park Map be consulted as this Document best indicates the trails and hiking durations. Furthermore, each structure drawings indicated the GPS coordinates that can be referenced on Google Earth.

Structures 17-4, 17-5, 17-7, and 17-20 are indicated on the shoreline, however these structures are not accessible by water. Refer to Photographs provided with the Tender Documents.

Q - Les distances à chacune des structures peuvent-elles être prévues?

R - Il est recommandé de consulter la carte du parc Pukaskwa, car ce document précise les distances des sentiers et les durées de randonnée. En outre, chaque dessin de structure indique les coordonnées GPS qui peuvent être référencées sur Google Earth.

Les structures 17-4, 17-5, 17-7 et 17-20 sont indiquées sur le rivage, mais ne sont pas accessibles par bateau. Reportez-vous aux photographies fournies avec les documents d'appel d'offres.

3) Q - Will a laydown area be provided?

A - PCA will provide a laydown area for the Contractor for this Project. That Contractor is advised that due to multiple projects within the Park this year, the laydown area may be in a shared space.

Q - Est-ce qu'une aire de dépôt sera fournie?

R - L'APC fournira une aire de dépôt pour l'entrepreneur de ce projet. L'entrepreneur est informé que, en raison de plusieurs projets étant réalisés au parc cette année, l'aire de dépôt pourrait être dans un espace partagé.

4) Q - Is there room within the designated Contractor's area for lodging?

A - No, there is not sufficient room in this space for Contractor lodging.

Q - Y a-t-il une place dans la zone de l'entrepreneur désigné pour se loger?

R - Non, il n'y a pas assez de place dans cet espace pour le logement des entrepreneurs.

5) Q - Can you clarify the meaning of "trails must be kept passable at all times"?

A - The park is to remain open during the period of Construction, thus there will be public usage of the trails at this time. Due to the length of time required to hike some trails, trail closures will not be permitted and the Contractor is responsible for allowing safe passage to all hikers and staff.

Q - Pouvez-vous préciser ce que signifie « les sentiers doivent être praticables en tout temps »?

R - Le parc doit rester ouvert pendant la période de construction, donc il y aura un usage public des sentiers en ce moment. En raison de la durée requise pour cheminer sur certains sentiers de randonnée, les fermetures de sentiers ne seront pas autorisées et l'entrepreneur est responsable de permettre un passage sécuritaire à tous les randonneurs et le personnel.

6) **Q** - Can we be provided with the overall Project Budget?

A - The estimated project budget is between \$150,000.00 and \$ 275,000.00

Q - Pourrions-nous obtenir le budget global du projet?

R - Le budget estimé du projet se situe entre 150 000 \$ et 275 000 \$

7) **Q** - Can PCA provide the contact information for the local helicopter company?

A - Yes, there is only one helicopter service provider in Marathon and its wilderness helicopters their contact info is:

Toll Free: (888) 554 3662

Office: (705) 856 1660

Email: HELI@WILDERNESSHELICOPTERS.COM.

Q - L'APC peut-elle fournir les coordonnées de la société d'hélicoptère locale?

R - Oui, il n'y a qu'un seul fournisseur de services d'hélicoptères à Marathon et voici leurs coordonnées pour les joindre à propos de leurs hélicoptères utilisés en régions sauvages :

Numéro sans frais : (888) 554 3662

Bureau : (705) 856 1660

Courriel : HELI@WILDERNESSHELICOPTERS.COM.

8) **Q** - Can you clarify the November 30, 2018 completion date indicated in the Basic Impact Analysis?

A - This date in the Basic Impact Analysis is reflective of the warranty period (12 months from scheduled completion)

Q - Pouvez-vous préciser la date d'achèvement du 30 novembre 2018 indiquée dans l'analyse des répercussions de base?

R - Cette date dans l'analyse des répercussions de base reflète la période de garantie (12 mois après l'achèvement prévu).

9) **Q** - Can the Tender Submission Date be extended?

A - A formal request for extension must be submitted to be considered.

Q - La date de soumission peut-elle être prolongée?

R - Une demande formelle de prorogation doit être soumise pour être considérée.

10) **Q** - If submissions of the Tender can be uploaded online, how are we to submit our Bid Bond?

A - Submissions are to be received as per GI09 of General Instructions – Construction Services – Bid Security Requirements to be considered compliant.

Q - Si les remises de l'appel d'offres peuvent être téléchargées en ligne, comment doit-on soumettre notre garantie de soumission?

R - Les soumissions doivent être reçues selon GI09 des Instructions générales - Services de construction - Exigences des garanties de soumission pour être considérées comme conformes.

11) Q - Are there washroom facilities on the trails?

A - There are no washroom facilities located on the trails, however most structures are within a 20 minute hike to the park washrooms.

Q - Y a-t-il des installations sanitaires sur les sentiers?

R - Il n'y a pas d'installations sanitaires sur les sentiers, mais la plupart des structures sont situées à 20 minutes à pied des toilettes du parc.

12) Q - Are there any emergency evacuation sites located along the trails?

A - There are no emergency evacuation sites located on the trails, however most structures are within a 20 minute hike to the park head trail.

Q - Y a-t-il des sites d'évacuation d'urgence situés le long des sentiers?

R - Il n'y a pas de sites d'évacuation d'urgence situés sur les sentiers, mais la plupart des structures sont situées à 20 minutes à pied du sentier principal du parc.
